

O BRASIL ESPERANTISTA

ORGÃO OFICIAL DA "LIGA ESPERANTISTA BRASILEIRA" — Sociedade de utilidade pública.
NOVA FASE DO "BRAZILA ESPERANTISTO"

Número 1-2 (283-284)

Janeiro - Fevereiro 1938

Redator responsável:
Dr. Carlos Domingues

Administração e redação:
Praça da República, 54.
Rio-de-Janeiro, Brasil.

Gratuito para os sócios da Liga.
Eksterlande: Unu dolaro aŭ 15
respondkuponoj.

O BRASIL ESPERANTISTA

A Liga Esperantista Brasileira não tem distribuído desde 1935 o seu órgão oficial, interrupção devida, em primeiro lugar, a que a Diretoria teve necessidade de concentrar a sua ação em matéria de realização urgente.

Nesse intervalo publicou-se, com efeito, o "Dicionário Português-Esperanto", que aqui e em Portugal vinha sendo esperado como elemento indispensável ao estudo da língua; e reuniu-se o 9.º Congresso Brasileiro de Esperanto, que se fazia mister em prosseguimento da série de assembléias nacionais esperantistas.

Por outro lado, teve a Liga de aplicar em melhoramentos na sede (adquirindo entre outros objetos uma máquina de escrever) uma parte da sua receita, que anteriormente fazia face à publicação da revista.

Coincidiu, aliás, esse período com a mudança de sede, em vista de ter o Governo Federal instalado definitivamente na praça da República 54, 1º, a Sociedade de Geografia do Rio-de-Janeiro, que há longos anos acolhe a nossa Liga. Por esse acolhimento, que não constitui só um auxílio material, mas é também uma alta distinção, manifestamos mais uma vez o nosso reconhecimento à veterana e prestigiosa Sociedade, na pessoa do seu eminente presidente, Sr. General Moreira Guimarães.

Ainda que sem publicar a sua revista, a Liga manteve permanente contato com os seus associados, e especialmente com os grupos, aos quais remedia circulares e freqüentes notícias do movimento, colaborando com eles como preceitua o nosso estatuto.

Para o exterior a falta da revista foi suprida graças às notas que gentilmente publicaram várias gazetas, sobretudo "Heroldo de Esperanto", "Esperanto Internacia" e "La Praktiko".

Por essa forma, os coidealistas nacionais e estrangeiros foram sempre informados de que a Liga não cessou as suas atividades em diversos campos: funcionaram cursos nesta capital e nos Estados; houve irradiações de programas esperantistas e de cursos no Rio, em São-Paulo, na Baía, no Rio-Grande-do-Sul; o Esperanto figurou entre as línguas admitidas pelo Governo na transmissão da "Hora do Brasil"; a Liga esteve representada na Comissão Executiva da Feira de Amostras e igualmente na Comissão de Turismo da Prefeitura do Distrito Federal, entidades essas que utilizaram o idioma auxiliar na sua propaganda por meio de cartazes, prospectos e carimbos postais.

A emissão de selos do correio brasileiro com dizeres em Esperanto trouxe valioso contingente ao movimento empreendido nesse campo pelas várias organizações nacionais, contingente que as instituições e jornais esperantistas estrangeiros acentuaram com viva simpatia e entusiasmo.

E'nos grato pôr em especial destaque nestas rápidas linhas o esforço esplêndido desenvolvido pelo nosso consócio Sr. Ismael Gomes Braga, que conquistando a adesão da respeitável Federação Espirita Brasileira, editou excelentes obras escritas ou traduzidas por êle e criou uma grande seção de vendas de livros com distribuição nos Estados. Dando ainda outras formas

à propaganda em vasta escala que iniciou, o nosso *samideano* Ismael Braga está prestando ao Esperanto um serviço de inestimável valor.

Consignamos com prazer que a Liga tem entretido relações de cordial cooperação com a Internacia Esperanto-Ligo.

Espera finalmente a nossa associação poder, sem outras interrupções, apresentar pontualmente o seu órgão na fase nova em que entramos e para a qual um grupo de esperantistas constituiu uma caixa de garantia, destinada a assegurar a publicação de "O Brasil Esperantista" na eventualidade de surgirem obstáculos financeiros.

Editando a revista, a Diretoria da Liga, como sempre o fez, executará simultaneamente os demais trabalhos construtivos, entre os quais se inclui desde já a preparação do "Dicionário Esperanto-Português", que o público esperantista aguarda como complemento do volume já publicado.

La Nobla Profesio

Iam, en Cannes, paroladis kun kelkaj brazilanoj la tiama imperiestro de Brazilo Petro II, kiam li gravtone deklaris:

—Se mi ne estus imperiestro, mi dezirus esti profesoro. Mi ne konas pli altan kaj pli noblan profesion, ol direkti la junajn mensojn kaj prepari la estontajn homojn.

(El *Brazila Anekdotaro*, de Humberto de Campos).

O Governo Brasileiro e o Esperanto La Ministrejo por Trafiko kaj Esperanto

(O Ministério da Viação e o Esperanto)



Teve repercussão altamente lisonjeira para o Brasil a emissão feita pelo nosso governo de selos comemorativos do 9.º Congresso Brasileiro de Esperanto e do Jubileu de Ouro da notável criação de Lazaro L. Zamenhof.

Em todos os países fizeram-se comentários muito elogiosos ao governo que havia tomado tão notável iniciativa. Páginas e páginas de gazetas e revistas esperantistas foram consagradas ao acontecimento, e o nome do Brasil adquiriu popularidade universal. Foi sem dúvida o fato de maior relevância nos anais da história do Esperantismo nesses últimos tempos.

E nem só os periódicos esperantistas consignaram o registro. Diários importantes de diversos países também registraram com ênfase a decisão do governo brasileiro. Os nomes do Presidente Vargas, do Ministro Marques dos Reis, do dr. Licínio de Almeida mereceram em muitas delas destaque especial.

Fazendo resenha dos principais acontecimentos esperantistas do ano passado o "Heroldo de Esperanto", o conhecido semanário do idioma internacional, diz: "No que se refere ao correio, podemos registrar alguns sucessos. O correio holandês editou uma série de 24 cartões-postais ilustrados com texto em Esperanto, o mesmo tendo feito o governo tchecoslovaco. Fato, porém fora do comum e digno de nota é o selo comemorativo especial que o Brasil poz à venda em homenagem ao Jubileu de Ouro do Esperanto. Tal fato significa o reconhecimento oficial do valor da nossa causa, o que até hoje raramente tem acontecido".

A importante revista dos empregados dos correios e telégrafos — "La Interligilo de P.P.T.T." —, de Paris (rue Lecourbe, 324) em seu número de Agosto-Setembro insere em sua primeira página artigo intitulado FATOS SÃO FATOS, do qual extraímos o seguinte trecho altamente encomiástico à atividade da Brasileira Ligo Esperantista graças à cuja ação o governo brasileiro se mostrou sensível: "Aplau-

Responde al letero de S-ro G. Saget, Direktoro de la "Société Industrielle de Elbeuf, en Francujo, D-ro J. Marques dos Reis, tiama Ministro por Trafiko kaj Publikaj Laboroj, skribis en Esperanto la jenan leteron: Estimata Sinjoro. — Plezure mi ricevis vian leteron kun gratuloj al mi pro la enkonduko de Esperanto en la Poŝtan Departementon de mia lando. Mi vin kore dankas kaj diras, ke la Registaro de Brazilo simpatias la helpnan lingvon ne nur pro ties reala valoro por la interkompreniĝo de ĉiuj popoloj, sed ankaŭ tial, ke Esperanto estas utila elemento por la diskonigado de la fortoj de ĉiu nacio.

Kvankam en nia sudamerika kontinento ni ne havas ian problemon pri lingvoj, tamen ni sentas la bezonon de ia internacia idioma por la interrilato kun la plimulto de la fremdaj landoj. Ĝuste tial, ke nia nacia lingvo — la portugala — ne estas sufiĉe vaste parolata, ni trovis necese alpreni Esperanton por informoj pri la grandega kapableco de Brazilo koncerne literaturon, komercon ktp.

Bonvolu, s-ro Direktoro, akcepti miajn respektajn komplimentojn.

(Sub.) J. Marques dos Reis, ministro por la Trafiko kaj Publikaj Laboroj.

damos, mas aplaudamos de modo a chamar a atenção de toda gente; aplaudamos tão vigorosamente que as pessoas mais displicentes notem a nossa alegria e peçam esclarecimentos. Já é a hora de fazer propaganda pelos fatos! Estimados coidealistas e colegas, proponhamo-nos todos um trabalho em comum: fazer conhecido esse acontecimento nos jornais, nas revistas, nos boletins de nossas profissões, e no maior número possível de países cultos".

O Brasil tem de se curvar agradecido a cumprimentos tão amáveis e tão generalizados.

H. X.

Brazilia Registaro kaj Esperanto

El la ĉefartikolo titolita — Sur la nova vojo — aperinta en la numero 1 (957) de "Heroldo de Esperanto" ni elĉerpis la jenon:

"Sur poŝta kampo ni povas registri kelkajn atentindajn sukcesojn. La

Em resposta a uma carta que lhe dirigiu o Sr. G. Saget, diretor da "Société Industrielle de Elbeuf", França, o Dr. J. Marques dos Reis, então Ministro da Viação e Obras Públicas, escreveu em Esperanto a carta, cuja tradução damos a seguir:

"Prezado Senhor. — Com prazer recebi sua carta com felicitações a mim pela admissão do Esperanto no Departamento dos Correios e Telégrafos. Agradeço-lhe cordalmente e digo que o governo do Brasil simpatiza com a língua auxiliar não só pelo real valor desta na intercompreensão de todos os povos, mas também porque o Esperanto é útil elemento para tornar conhecidas as forças de cada nação.

Se bem que em nosso continente sul-americano não tenhamos qualquer problema linguístico, sentimos entretanto a necessidade dum idioma internacional para as relações com a maioria dos países estrangeiros. Justamente porque a nossa língua nacional — a portuguesa — não é suficientemente disseminada pelo mundo, achamos necessário adotar o Esperanto para informações sobre a enorme capacidade do Brasil quanto a literatura, comércio etc. Queira Sr. Diretor, aceitar os meus respeitosos cumprimentos.

(Asin.) J. Marques dos Reis, ministro da Viação e Obras Públicas.

nederlanda poŝto eldonis serion de 24 fotokartoj kun Esperanto-teksto, la ĉeĥoslovaka poŝto eldonis du ilustritajn kartojn kun Esperanto-teksto. Sed vere elstara fakto estis la eldono de speciala memoriga poŝtmarko okaze de la Ora Jubileo de Esperanto en Brazilo. Ĝi signifas tian oficialan rekonon pri la valoro de nia afero, kian ni malofte spertis ĝis nun".

Ankaŭ la grava revuo "La Interligilo de P.P.T.T.", centra organo de fakinformoj, kies adreso estas: 324, Rue Lecourbe, Paris XV, en sia numero de Aŭgusto-Septembro lasta kaj unuapaga artikolo titolita — Fakto estas fakto — diris la jenon: "Aplaŭdu! Sed aplaŭdu por altiri la atenton: aplaŭdu tiel forte, ke la plej malkuriozemaĵaj personoj ekrigardu nian gojon, petante klarigon. Je tiu momento propagandu ni per faktoj.

Karaj samideanaj gekolegoj, mi proponas al vi komunan laboron. Konatigi tiun fakton en la ĵurnaloj, en la revuoj, en la bullenoj de nia profesio en kiel eble plej multe da landoj"

STRATO ZAMENHOF

La Departemento de Poŝto kaj Telegrafo kaj Esperanto



La klišo montras maldekstre parton de la strato Zamenhof, em Pôrto Alegre, Stato Rio Grande do Sul, kaj dekstre, d-ro Benjamin Camozato, unu el la pioniroj de Esperanto en Brazilo, inter sia edzino kaj sia filino. Al li suldas la novan nomon de la strato, kiun oni povas legi sur nomtabulo.

El la raporto prezentita al la Direktoro de l' Brazila Departemento de Poŝto kaj Telegrafo de S-ro Raul de Azevedo, regiona dvaktoro en Rio-de-Janeiro, kaj nun publikigita, ni elĉerpis la jenon: "ESPERANTO. — Esperanto tre disvastigadis en Brazilo kaj la tie ĉi atingitan progreson de la kreitaĵo de Zamenhof oni povas kompari kun tiu de aliaj progresemaj landoj. Tiu ĉi Regiona Direkcio, kiel jam antaŭe parolite, partoprenante en la 9^a Brazila Kongreso de Esperanto instalas ĉe ties kunvenejo poŝt-telegrafan agentejon. Ankaŭ nun, laŭ via ordono, mi intencas intensigi la reklamon pri la vendo de la memoriga poŝtmarko, kiun eldonos la Departemento de Poŝto kaj Telegrafo en la monato Aŭgusto, kiam okazos en Varsovio la Jubilea Universala Kongreso de Esperanto, kiu festos la 50jarian Jubileon de la internacia helplingvo.

La Internacia Specimena Foiro de Rio-de-Janeiro kaj Esperanto

O presidente da Liga Esperantista Brasileira recebeu da Diretoria de Turismo e Propaganda da Prefeitura do Distrito Federal o seguinte ofício: — "N.º 1.730 — Dezembro de 1937. — Exmo sr. dr. Couto Fernandes. — A Diretoria de Turismo e Propaganda tem recebido de todos os países do mundo felicitações pela publicação de prospectos em Esperanto, principalmente sobre a X Feira Internacional de Amostras, agora encerrada. Essas felicitações, entretanto, cabem por justiça a v. ex. e à Liga Esperantista Brasileira, pelas felizes sugestões que desinteressadamente nos ministraram, pelos trabalhos de tradução que nos forneceram. — Aliás, o Conselho Consultivo da Feira de Amostras já tem significado a v. ex. e à Liga esse mesmo ponto de vista. Entretanto, não posso deixar de encerrada a Feira, vir testemunhar a tão ilustres colaboradores os nossos agradecimentos. — Valho-me desta oportunidade para reiterar a v. ex. os protestos de minha elevada consideração e estima. — *Georgino Avelino* — Diretor de Turismo e Propaganda".

La Prezidanto de Brazila Ligo Esperantista ricevis de la Direkcio de Turismo kaj Propagando de la Magistrato de l' Federacia Distrikto la sekvantan leteron:

"N.º 1730. S-ro Couto Fernandes. La Direkcio de Turismo kaj Propagando ricevadis de ĉiuj landoj gratulojn pro la eldono de prospektoj en Esperanto, precipe pri la X Internacia Specimena Foiro ĵus fermita. Tamen tiuj gratuloj justece apartenas al vi kaj al Brazila Ligo Esperantista pro la feliĉaj sugestioj, kiujn vi sindoneme prezentis al ni kaj pro la tradukservoj al ni oferitaj.

Cetere, la Konsultiĝa Konsilantaro de la Specimenfoiro jam konigis al vi kaj al la Ligo tiun saman vidpunkton. Tamen mi ne povas post la fermo da la Foiro ne esprimi niajn dankojn al tiuj kleraj kunlaborintoj.

Mi profitas la okazon por recertigi vin pri mia alta ŝato kaj estimo. — (Subskr.) *Georgino Avelino* — Direktoro de Turismo kaj Propagando".

Same kiel la antaŭa, la nuna Direkcio speciale atentis pri la uzado de Esperanto kun la duobla celo kunlabori kun la brazila organizaĵo en la propagando de la lingvo kaj helpi samtempe la nacian problemon de turismo, al kiu Esperanto sendiskute faras grandan servon. Kaj tial ni eldonis serion da poŝtleteroj kun teksto en Esperanto, poŝtkartojn kaj paperujojn por aerpoŝta korespondado enhavantaj diversajn klarigojn en la ĉefaj lingvoj kaj en Esperanto".

S-RO THADEU GRABOWSKI

S-ro Thadeu Grabowski, kiu dum pli ol dek jaroj oficis kiel pola ambasadoro en Brazilo kaj la 25an de Februaro revenis al sia patrujo, estas unu el la plej estimataj fremdaj diplomatoj. Li fondis la Pola-Brazilan Societon "Kościszki", nun prezidata de S-ro Ministro Rodrigo Otavio, al kiu apartenas diversaj personoj tre konataj ĉe la brazila socio.

Liaj multaj amikoj oferis al li adiaŭan festenon, en kiu partoprenis s-ro A. Couto Fernandes, prezidanto de B. L. E.

S-ro Grabowski estas de longe tre simpatia al Esperanto kaj al la anoj de nia Ligo oferis du amikajn tekunvenojn, kiuj lasis kortuŝan impreson al ĉiuj ĉeestintoj. Eĉ en unu el ili li faris al tiuj ĉi agrablan surprizon per saluto en Esperanto.

Al S-ro Grabowski "O Brasil Esperantista" deziras feliĉan vojaĝon.

CURSO POR CORRESPONDÊNCIA

Peçam informações à

Brazila Ligo Esperantista

Praça da República, 54

Rio-de-Janeiro

O Congresso Eucarístico de Budapest e o Esperanto

Sem dúvida a última vitória do Esperanto, de importância realmente considerável, foi a sua adoção como uma das línguas oficiais do 34.º Congresso Eucarístico Mundial, que se realizará no próximo mês de Maio, em Budapeste. É notório que os congressos internacionais de qualquer espécie têm tido sempre um meio fracasso, quando não um fracasso completo, na sua principal condição de êxito que é a língua oficial a ser adotada nos debates. A introdução do Esperanto nos congressos como língua oficial — o que pela primeira vez se verifica — marca um grande passo na solução do importantíssimo problema. Chamamos para o fato a atenção dos católicos não familiarizados com o Esperanto.

A Comissão Organizadora do Congresso publicou nesse idioma prospectos e cartazes de propaganda. Do programa do Congresso extraímos o seguinte:

—Dia 28 de Maio — Culto pró missões em todas as igrejas. Cerimônias religiosas com cantos, orações e sermões em Esperanto. Sessões especiais conforme as diversas nações. Grande Reunião Eucarística Esperantista. Terceira sessão pública. Adoração noturna do Santíssimo Sacramento para homens e confissões em todas as línguas.

A Sub-Comissão do Congresso, que está a cargo da "Hungarlandia Katolika Esperanto-Societo" — Bupadest IV. Petofi Sándor-utuca 9.1.3. — dará todas as informações que lhe forem solicitadas e manterá durante o Congresso intérpretes esperantistas.

Convém recordar as palavras proféticas de sua Santidade o Papa Pio IX: "Reconheço a utilidade do Esperanto para conservar a unidade entre os católicos de todo o mundo. O Esperanto tem diante de si um grande futuro."

A Liga Esperantista Brasileira recebeu do Sr. Szalay Sándor, delegado da I. E. P. e membro da Associação Católica da Hungria, uma gentilíssima carta oferecendo hospedagem gratuita em sua residência, em Budapeste, a um esperantista brasileiro, de qualquer sexo, durante o 34.º Congresso Eucarístico Mundial. Transmitimos esse anúncio aos católicos esperantistas.

O Sr. Sándor deseja uma resposta a tempo de poder com sua família comparecer ao desembarque de seu hóspede.

O eng. A. Couto Fernandes abriu no "Círculo Católico" um curso prático e gratuito de Esperanto destinado especialmente às pessoas que se inscreveram no Congresso.

GRANDA SUKCESO KRONIS EN BRAZILŬ LA JUBILEAN JARON—GRAVA FEDERACIO DE ASOCIŬJ AGANTAJ EN LA TUTA LANDŬ ALIĜIS AL NIA MOVADO KAJ JAM ENTREPRENIS TRE TRAFAN PRŬPAGANDON DE ESPERANTO

Nia diligenta kolegaro en Brazilo ne dormis dum la Jubilea Jaro!

Foira prŝpekto, poŝtmarko, afiŝo, libroj, gazetartikoloj, novaj gazetoj, k. s. atestas ke oni vere laboris en la granda sudamerika respubliko por glorigi la Jubileon de Esperanto.

El propaganda vidpunkto oni devas menciŝ kiel elstaran sukceson la "oficialan" alprenon de Esperanto faritan de Federaĉo Espirita Brasileira. Tiu grava Federaĉo jam en sia raporto pri la socia jaro finita la 30an de Junio (1936-1937) anoncis sian decidon oficiale propagandi kaj helpi la disvastigon de nia lingvo, kaj la faktoj konfirmis tiun gravan decidon, ĉar ĝia oficiala organo regule presis artikolojn kaj informojn pri Esperanto dum la jaro kaj fermis sian 55-jaran kolekton per speciala numero pri la naskiĝa datreveno de D-ro Zamenhof, pri lia interna ideo de esperantismo, kaj pri la lingvo mem. Ĝia eldonista librofako presigis lenolibron kaj belan propagandan katalogon. Ĝia librovendejo malfermis riĉan fakon de libroj en kaj pri Esperanto. Ĝia oficiala katalogo por 1938 dediĉas tri paĝojn al nia lingvo kaj anoncas la fakan katalogon, kiu estas senpage dissendata tra la tuta lando; en la plej gravaj tagjurnaloj, en revuoj kaj en radioprogramoj aperis anoncoj pri ĝiaj esperantaĵoj, k. s.

La konkero de tiu grava Federaĉo de Asocioj estis dezirata kaj prilaborata dum 25 jaroj, sed ĝia grava morala respondeco igis la direktoraron prokrasti ĉiam sian decidon kun granda prudento por eviti eblan facilanman decidon alpreni lingvon internacian ankoraŭ malfortan, kies estonteco en ĝia opinio ne estis tute certa.

Nun la 50-jara ekzisto de Esperanto kaj ĝia ĉiam kreskanta literaturo fine decidigis la estraron de la Federaĉo aprobi nian lingvon kaj enkonduki ties propagandon en sian propran laborprogramon por la estonto.

La 54-jara senĉesa progresado de tiu Federaĉo, kies ĉefoficejo okupas nun tri grandajn domojn en la koro mem de nia ĉefurbo, — Av. Passos, 28, 30 kaj 32 — kaj kies filioj floras en ĉiuj urboj de la lando, estas sufiĉe grava garantio por la estonteco de Esperanto en Brazilo. Ekonomie kaj morale la Federaĉo estas sufiĉe forta por defendi nian lingvon kaj idealon ne nur sur la tuta brazila teritorio, sed ankaŭ en aliaj landoj.

La libroreto por disvendado de ĝiaj eldonaĵoj vere atingas la tutan landon kaj iom ankaŭ aliajn landojn, kaj de nun tiu libroreto disvendas esperantaĵojn.

De nun al mi ŝajnas, ke la estonto de nia lingvo staras sur nesanceblebla roko.

Ismael Gomes Braga.

A DRA. ROSA SCOLNIK

A 22 de Fevereiro aportou ao Rio de Janeiro, vinda diretamente de Córdoba, na República Argentina, a doutora Rosa Scolnik, do grupo esperantista daquela distante cidade. Viajando no *Augustus*, foi recebida no cais por uma comissão da Liga Esperantista Brasileira, composta dos Sr. Dr. Couto Fernandes, Everardo Backheuser e sra. e senhorita Iraní Baggi de Araujo e elementos do Centro Naturista do Brasil, entre os quais o sr. Aleixo de Souza, também esperantista.

A Liga Esperantista Brasileira foi visitada pela ilustre viajante que examinou sua grande biblioteca e mais instalações. Os presentes reuniram-se então em torno à mesa, ornada de flores naturais, entretendo-se durante algum tempo sobre assuntos de propaganda.

A dra. Rosa Scolnik foi recebida nas residências particulares de vários membros da B. L. E., e por alguns deles foi acompanhada em excursões a vários pontos da cidade e arredores.

O ESPERANTO NA ITALIA

O governo italiano parece haver ficado satisfeito com o uso da língua auxiliar nas emissões radiofônicas das estações italianas. Prova-o o fato de terem sido inauguradas desde o mês de Dezembro, emissões regulares em Esperanto, aos sábados, pelas estações "Roma II" (245 m.) e 2-RO (331 m. 13) das 19,10 hs. às 19,26 hs. (hora da Europa Central). Em breve, serão feitas também emissões de propaganda política, às segundas e quintas-feiras.

30.º Congresso Universal de Esperanto

Os preparativos para o 30.º Congresso Universal de Esperanto, a realizar-se em Londres, de 30 de Julho a 6 de Agosto do corrente ano, já vão adiantados estando assentadas diversas providências relativas à sua instalação, entre as quais, como de precípua importância, a referente ao local do congresso. Já está decidido que os congressistas se reunirão nos amplos salões do University College, instituto situado em ponto central da grande capital inglesa. A sessão solene de abertura, porém, dar-se-á no *Dominion Theatre*, um dos luxuosos cine-teatros de Londres. Apesar de cedo ain-

da o número de adesões ao Congresso já é superior a 900, o que é de excelente augúrio tendo-se em vista as condições pouco favoráveis do atual ambiente europeu.

ENDEREÇO POSTAL: Sekretario, 30ª Universala Kongreso de Esperanto, Herons-gate, Rickmansworth (Hers.), Inglaterra.

QUOTA: Até 31 de Março — 1 libra e 5 xelins; depois desta data — 1 libra e 10 xelins.

Do Brasil inscreveram-se: a Liga Esperantista Brasileira, o Sr. Ismael Gomes Braga e a Federaĉo Espirita Brasileira.

PROF. ODO BUJWID

A ARGENTINA EM PRISMA VERDE

Everardo Backheuser

I



O Prof. Dr. ODO BUJWID e o Sr. Intendente-general L. Bastien, presidente da "Internacia Esperanto-Ligo". Esta fotografia, gentilmente remetida à Liga Esperantista Brasileira pelo Sr. Ludwik Stalewski, foi tirada por ocasião do Congresso Jubilar de Esperanto, realizado em Varsóvia

O Dr. Odo Bujwid, médico ilustre, professor da Universidade de Cracóvia, esperantista dos mais ardentes, presidente da Associação Internacional Científica Esperantista, completou 80 anos de idade no mês de Novembro último.

Os jornais e revistas esperantistas do mundo inteiro abriram as suas colunas em homenagem ao notável homem de ciência polonês e não menos notável pioneiro do Esperanto. O *Brasil Esperantista*, antigo órgão da Liga Esperantista Brasileira, que se apresenta hoje, em nova fase, às lides da propaganda, não podia deixar de se associar a essas homenagens que, sobre ser de todo ponto justa, é, de certo modo, um tributo simbólico rendido ao pensamento original de Zamenhof, do qual tem sido o Dr. Bujwid intérprete dos mais fiéis.

*
* *

O prof. Odo Bujwid é personalidade assaz conhecida fóra mesmo do seu país. É habil bacteriólogo e higienista, e trabalhou em Paris, com o grande Pasteur, de quem foi amigo, e cuja notável descoberta sobre a causa da hidrofobia divulgou na Polónia, instalando um serviço regular de vacinação em Varsóvia. Nomeado em 1893 para a cadeira de higiene, na Universidade de Cracóvia, já contava muitos trabalhos de alto valor, que se multiplicaram depois, chegando o seu número a ser hoje superior a 250. Por isso mesmo o seu nome é conhecido e singularmente prezado em todos os círculos científicos do mundo.

A sua enorme atividade no terreno da ciência não o tem privado de trabalhar, com energia, em prol do Esperanto, desde os dias, já longínquos, do Congresso de Cracóvia, em 1912. Foi colega e amigo íntimo do Dr. Zamenhof, o venerável criador da língua internacional, a quem acompanhou, com verdadeiro espírito apostólico,

nos seus últimos trabalhos de propaganda. Muito o Mestre, o Prof. Bujwid continuou a dedicar-se, com amor, ao grande movimento, emprestando-lhe o brilho do seu nome e o ardor sempre novo do seu interesse. É assim que esse grande esperantista tem estado presente em quasi todos os últimos congressos, concorrendo com a sua mentalidade esclarecida e o seu coração bondoso para a formação, nesses certamens, de um ambiente de compreensão e cordialidade.

Ainda é bem recente a vinda do Prof. Bujwid ao nosso país para que não falemos aqui nesse acontecimento, tão importante para os esperantistas brasileiros. Grande amigo do Brasil, o insigne cientista polonês soube combinar as necessidades e deveres de uma missão oficial de que fôra incumbido com a oportunidade de tomar parte no 9.º Congresso Brasileiro de Esperanto, realizado em Novembro de 1936, nesta capital. Aquí esteve ele entre nós e tão forte impressão nos deixou a sua personalidade, a um tempo cheia de simplicidade e irradiante de saber, que esses dias do congresso parecem de ontem.

Era de vêr a solicitude com que o velho esperantista atendia a todos, desejosos de ouvir alguma palavra ao amigo de Zamenhof, a pontualidade com que comparecia às sessões de trabalho do congresso, o interesse que mostrava por todas as discussões e assuntos tratados. Na solenidade de encerramento teve um gesto imprevisto que a todos comoveu. Exibindo uma fotografia modestamente encaixilhada, e explicando que se tratava de um objeto que conservava desde longos anos, ofertou-a à Liga Esperantista Brasileira. A fotografia representava um grupo no qual se encontravam o Dr. Zamenhof e o próprio Bujwid. Era uma recordação da vida universitária e dela se desfez o bom velho para obsequiar-nos.

O prof. Odo Bujwid foi aclamado du-

O navio, que se atrasara por temporal em Montevidéu, só chegara à tarde em Buenos Aires. A massa arquitectónica da magestosa cidade vinha pouco a pouco se avolumando aos olhos dos turistas brasileiros em empolgante impressão de conjunto. Si lhe faltava o maravilhoso da paisagem natural do Rio de Janeiro sobrava-lhe a grandiosidade cidadina. Buenos Aires é n'a "massa" compacta, plana, sem morros, sem êsses morros que dão imponência ao panorama da Guanabara mas que seccionam a cidade em um amontoado de povoações: Ipanema, Copacabana, Botafogo, Laranjeiras, Centro, Tijuca e por aí além. Ao passo que os kilómetros do balisamento fluvial iam sendo vencidos pelo transatlântico, a curiosidade ia em nós outros aumentando.

Manobras lentas para penetrar na *Barsena Norte* junto à aduana argentina. Depois, as complicações alfandegárias habituais, aliás bem curtas quando os viajantes são brasileiros e a chegada se faz em portos argentinos. Da afabilidade portenha foi êste o primeiro signo que topamos: outros muitos teriamos de ter em seguida.

Desprendidos das suaves "garras" dos oficiais aduaneiros, saímos a tomar logar nos automóveis pelos quais a empresa turística ao que nos confiáramos nos levariam ao hotel. *Vigilantes* mantêm a distância os curiosos que aguardam os viajantes recém-chegados, e promovem assim um vasto círculo na grande praça onde o povo, ordeiramente, sem protestos nem safanões, espera que apareçam os conhecidos. Autos e ônibus fonfonam. É o movimento de uma metrópole européia,

rante o congresso Membro Honorário da Liga Esperantista Brasileira.

*
* *

Os esperantistas brasileiros vêm no grande "samideano" polaco um nobre amigo e um bellissimo exemplo de "samideaneco". É "O Brasil Esperantista", falando por eles, como órgão da sua sociedade, quer que desses 80 anos do professor Odo Bujwid não lhe pesem sobre a cabeça branca senão as glórias da sua brilhante carreira, às quais se acrescentem — segundo os nossos votos — outras mais e muitas, que serão outros tantos motivos de orgulho para o Esperanto.

Mario Braga.

com largas avenidas, edifícios amplos, altos arranha-ceus, aquilo que vemos.

Uma surpresa, porém, nos aguarda. Vozes desconhecidas ferem nossos ouvidos em um idioma amigável.

— Çu vi estas Sinjoro B?

— Certe.

— Bonvolu preni nian automobilon. Ni kondukos vin al hotelo.

Eram Eugenio Iglesias e Antonio Villafranca, aquele mais moço, bastante jovem mesmo, este rijo na exuberância de sua maturidade. Até aquela data não nos conhecíamos, e sem tardança nos entendemos.

Iglesias e Villafranca foram os primeiros esperantistas argentinos com que tomamos contacto em 1934. E que útil nos foi esse conhecimento!

O programa oficial da empreza turística nos levaria aos logares clássicos: chá no Harrod's, visita ao edifício do Congresso na magnífica Plaza del Congreso; outra visita, ao Museu de La Plata; outra ao Tigre, em barquinhos, pelo rio Lugáu afóra; outra, ao Colón, de dia, sem espetáculo, com a sala vazia; outra ainda, ao Rosedal, em Palermo; uma voltinha em Belgrano. E pronto! Também não se pode querer mais, pois as empresas não podem em excursões coletivas cuidar de interesses individuais. Haveria ainda, para quem desejasse, informações solícitas sobre cabarets e bôites.

O "tempo livre", clássico no folhetos do turismo internacional, iríamos empregá-lo em compras no Gath & Chaves, na livraria d'El Ateneo, nas lojas de Florida e outras *tiendas* que as há sem conta em todas as *calles* da urbs platina.

Tudo mais ficaria desconhecido. Tudo mais, o "interior da cidade", o "íntimo da cidade" ficaria inabordable, e seria inabordable por turistas bisinhos.

Dessa dolorosa perspectiva nos salvou o zelo diligente daqueles bons amigos: Vimos Buenos-Aires. *Vimó-la* no que desejávamos ver e não no que nos queriam mostrar. *Vimó-la* em seus estabelecimentos de ensino, em seus museus, em seus aspetos característicos. Isto só se consegue com *guias* solícitos e amigos. Villafranca e Iglesias o foram.

Não era para nós novidade a solicitude inteligente de esperantistas. Nossas viagens pela Europa sempre as fizemos valendo-nos desse excelente recurso que a *lingvo internacia* presta na mão de seus adeptos. Reproduzia-se em 1934 o que em anos anteriores pudéramos conseguir no Velho Mundo: ver muito e gastar pouco. Quem pos-

sue o esperanto pode dispensar os intérpretes (e que intérpretes!) das companhias de turismo que empilham os freguezes em *banheiras* enormes e de porta voz na boca explicam (!) o panorama, natural ou social, que se atravessa a 50 quilômetros de velocidade. São Baedecker vocais sem a vantagem da gente folheiar quando quer.

Com os esperantistas, não. São amigos sem a preocupação da espórtula gorda. São conhecedores do lugar. Quando não têm eles próprios elementos de informação, sabem onde buscá-los. Foi o que se deu em Buenos-Aires.

O que nos interessava no momento examinar mais de perto na capital vizinha era o nível de desenvolvimento cultural argentino — e o grão de avanço da instrução pública. Este último índice principalmente era de real importância para nós. Iglesias que não é um técnico de pedagogia, não nos poderia sugerir sinão aquilo que estivesse no consenso geral das camadas ilustradas a que ele pertence. A nós, especializados no assunto, era preciso *algo mais*. O brilhante esperantista portenho solveu com sagacidade a dificuldade. Poz-nos em contacto com o dr. Pedro Franco, inspector de la *enseñanza primária* e este brilhante membro do Conselho Nacional de Educação nos foi de um auxílio preciosíssimo.

Graças a Pedro Franco, e portanto a Iglesias, visitamos muitas escolas e tivemos conhecimento, entre outras coisas, do ensino de adultos que tem na Republica Argentina uma organização da qual estamos longe de nos aproximar. Si no ensino primário há em alguns Estados e no Distrito Federal coisas superiores ás de lá; si no ensino secundário e superior sofremos nós e eles dos mesmos males, a superioridade argentina é de muitos furos no que se refere ao ensino técnico em geral e especialmente no ensino técnico de adultos.

O contacto diário com Iglesias, e quasi de todas as horas com Villafranca, fizeram desses dois esperantistas argentinos dois verdadeiros amigos.

Mas não foi a estes apenas que conhecemos. Maior numero de *samiceanos* teríamos de encontrar na sede da *Argentina Esperanto Asocio*. Recordação viva guardaremos sempre das nossas visitas á casinha de Misiones, 369, onde nos encontrávamos aos sábados por volta das 10 da noite, na hora em que muita gente no Brasil já está no segundo sono.

Fica disso noticia para outro artigo,

O ESPERANTO ENTRE OS CAMPO-NESES CROATAS

Segundo informações do esperantista Dr. Ivo Lapenna, publicadas em "Heroldo de Esperanto", em algumas pequenas aldeias e vilas croatas (Iugoslávia), está consideravelmente desenvolvido o movimento esperantista. Em Virje e Bregi, na fronteira húngara, existem sociedades esperantistas que trabalham ativamente. Na segunda dessas duas aldeias a sociedade conta com 30 membros que falam bem a lingua auxiliar. O movimento irradia-se eficazmente para as aldeias vizinhas, em algumas das quais foram instituídos cursos de Esperanto que vêm despertando grande interesse.

PRÓXIMO AO POLO NORTE

Kiruna é uma pequena cidade, que é centro de exploração de minas de ferro e que fica situada no extremo norte da Suécia além do círculo polar ártico. Quasi isolada em tão longínqua região não escapou ela á influência do Esperanto, que lá penetrou, floresceu e vive. Recentemente visitou-a, em viagem de propagação, o professor Tiberio Morariu, notável esperantista rumeno, que atizou o movimento local com os seus cursos pelo método Cseh. Realizou-se, por essa ocasião, uma exposição de novidades esperantistas.

RADIO KAJ ESPERANTO

Dum la lasta jaro disradiis regule pri Esperanto la jenaj brazilaj radiostacioj:

Marde — PRF - 5 (31 m. 58) kaj PRF - 2 (730 m.). *Rio-de-Janeiro*. Oficialaj informoj kaj kantoj dum la "Horo de Brazilo".

Dum kelkaj monatoj:

Marde kaj sabate — PRF - 3 (960 m.). *S. Paulo*. Kurso, informoj kaj paroladetoj.

Dum la monatoj Septembro ĝis Decembro:

Lunde kaj vendrede — PRF - 2 (1430 m.). Katolika Radio Vera Cruz. *Rio-de-Janeiro*. Kurso, kantoj en Esperanto kaj informoj.

Ta unuan dimanĉon de ĉiu monato dum unu horo:

PRF - 4 (740 m.). *S. Salvador*. Bafa. Paroladetoj, informoj kaj kantoj en portugala lingvo kaj Esperanto.

Krom tio, diversaj radiostacioj el Rio-de-Janeiro kaj el kelkaj brazilaj ŝtatoj disradiis diversfoje informojn pri la Esperanto-movado kaj anoncojn pri esperantaj libroj. Ni citas la jenajn:

PRE - 8, *Rio-de-Janeiro*, kie S-ro Osvaldo Diniz Masalhães disradias dum la Gimnastika Horo la Himnon Esperantistan kaj propagandajn notojn; PRD - 8 kaj PRE - 6, el *Niterói*, informojn kaj anoncojn; PRH - 2, el *Pôrto Alegre*, Rio Grande do Sul, parolado de d-ro Benjamin Camozato.

LIVROS E DISCOS EM ESPERANTO

Catálogo que a Liga Esperantista Brasileira está distribuindo gratuitamente.

O "Conte Grande" e o Esperanto



Esta fotografia mostra o Prof. Padre Agostino Stellacci, capelão do vapor "Conte Grande", realizando a conferência de abertura, a bordo desse transatlântico, do curso de Esperanto

Durante o mês de Janeiro último tivemos a satisfação de receber a visita do fervoroso esperantista italiano Padre Agostino Stellacci, capelão do vapor "Conte Grande" e grande amigo do Brasil, onde conta, principalmente entre os esperantistas, um vasto efrelo de relações. No dia 1.º de Dezembro último o Padre Stellacci, com autorização da Direção do "Doppolavoro Marittimo", abriu a bordo desse transatlântico um curso de Esperanto, tendo feito antes uma interessante palestra sobre os mais recentes progressos do Esperanto.

Certo, o trabalho do professor Stellacci será eficaz em alto grau, dado que o ambiente de bordo é particularmente propício à difusão do Esperanto.

O ilustre sacerdote em conversa com o presidente da Liga Esperantista Brasileira mostrou-se satisfeito com o curso e apresentou-lhe um dos seus melhores alunos, o oficial-maquinista Sr. Luigi Pazzaglio. Embora tivesse assistido a poucas lições, este oficial trocou algumas palavras com o presidente da Liga, de quem recebeu como lembrança um distintivo esperantista.

O Padre Stellacci é parente de Monseñor Dr. Felício Magaldi, vigário de Santo Antonio dos Pobres e conhecido escritor e orador sacro. As pessoas que assistiram à missa celebrada nessa igreja por ocasião do 9.º Congresso Brasileiro de Esperanto tiveram o prazer de ouvir a bela prática por ele produzida sobre as vantagens do estudo dessa língua auxiliar internacional.

BRAZILA KRONIKO

Brazila Ligo Esperantista faris dum la jaro 1937 kontentigan laboron. Fondiĝis du novaj grupoj: "S. Paulo Esperanta Klubo", en São Paulo, kaj "Pernambuka Esperanta Asocio", en Recife, ĉefurbo de ŝtato Pernambuco.

D-ro Getulio Vargas, prezidanto de la Respubliko, nomis S-ron Edgardo de Berbedo, nian konsulon en Varsovio, por reprezenti la brazilan registaron ĉe la 29a Universala Kongreso de Esperanto, kiu festis la Oran Jubileon de la helplingvo. Por honori tiun gravan okazintaĵon d-ro J. Marques dos Reis, ministro por Trafiko kaj Publikaj Laboroj, eldonis specialan poŝtmarkon, kiu havis vastan eflon en- kaj eksterlande. Plenuminte petojn el 54 landoj B. L. E. dissendis kelkajn milojn da ili. La Ministro ricevis el pluraj landoj gratulajn

leterojn, skribitajn en Esperanto, kiujn li respondis ankaŭ en la internacia lingvo. Krom tio aperis bele ilustritaj poŝtleteroj kun teksto en Esperanto kaj kelkaj poŝtagetoj uzis stampojn kun vortoj en la helplingvo.

La Direkcio de Turismo kaj Propagando eldonis en Esperanto allogan afiŝon kaj belegan prospekton kun 32 ilustraĵoj pri la 10a Internacia Specimenfoiro de Rio-de-Janeiro, kiujn ĝi kaj B. L. E. dissendis al la plej gravaj esperantaj gazetoj, revuoj kaj societoj el ĉiuj partoj de l' mondo. La direktoro de Turismo sendis al la prezidanto de B. L. E. gratulan leteron, kiun publikigis diversaj brazilaj gazetoj. Dum la lasta jaro la Ligo reprezentigis ĉe la Konsultigaj Konsilantaroj de la Foiro kaj de Turismo.

Pri la laboroj de la Ligo ĉe la bra-

zilaj radistacioj ni detale parolas aliloke.

Dum la jaro 1937 funkciis kursoj de Esperanto en Rio-de-Janeiro, unu direktita de nia karega samideano Prof. d-ro Odo Bujwid, kaj en la jenaj ŝtataj urboj: Natal, Mossoró, Recife, S. Salvador, São Paulo, Curitiba, Uberaba kaj Pôrto Alegre. Ankaŭ funkciis kursoj per korespondado gviditaj de d-ro Porto Correio Neto.

Laŭ iniciativo de d-ro Jaddo Couto Maciel, unu donis al strato en S. Salvador, ĉefurbo de ŝtato Baía, la nomon Esperanto.

Ankaŭ en Pôrto Alegre, ĉefurbo de ŝtato Rio Grande do Sul, dank' al klopodoj de s-ro Benjamin Camozato, unu el la pioniroj de Esperanto en Brazilo, ĝia magistrato donis al unu el ĝiaj stratoj la nomon Zamenhof.

En multaj gazetoj el Rio-de-Janeiro kaj el preskaŭ ĉiuj ŝtatoj aperis pluraj artikoloj kaj informoj pri la Esperanto-movado en- kaj eksterlande. Neble estas citi ĉiujn, tamen ni mencias la nomojn de la jenaj: "Jornal do Comércio", "O Globo", kiu diversfoje reproduktis la unuan paĝon de la semajna ĵurnalo "Heroldo de Esperanto", "Jornal do Brasil", kiu ĉiutage aperigas interesan kaj multlegatan artikolon de D. B. (d-ro Domingos Barbosa), el kiuj diversaj entuziasme propagandis Esperanton, "O Reformador", spiritisma ĵurnalo, ĉiuj el Rio-de-Janeiro; "Diario da Manhã", el Recife, kaj "Correio do Povo", el Pôrto Alegre.

S-ro Ismael Gomes Braga, fak-delegito por komerco, faris gigantan laboron en 1937. Li publikigis 5 librojn, pri kiuj ni parolos poste. Li sukcesis varme interesi pri Esperanto la gravan Brazilan Spiritan Federacion, kun sidejo en Rio-de-Janeiro, kiu havas multajn filiojn en la ŝtatoj. Ĝi eldonas duonmonatan revuon "O Reformador", per kiu ĝi anoncis sian oficialan decidon enmeti la propagandon de Esperanto en sian laboroprogramon. Ankaŭ ĝi posedas eldonan librejon, kiu disvendis librojn en kaj pri Esperanto en preskaŭ ĉiuj brazilaj urboj.

A. C. F.

A IDEIA EM MARCHA

Ĝiaj tempos, o Senador Abbott, da Austrália, logrou obter, por 19 votos contra 5, que o Senado australiano votasse uma resolução encaminhando ao rei um pedido para a promoção de uma conferência mundial com o objetivo de escolher e adotar uma língua internacional para as relações entre os diferentes povos. Notícias-se agora que o Senador Abbott, continuando em atividade, acaba de fundar uma sociedade, em breve de âmbito mundial, para a propaganda do seu ideal.

BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

(Liga Esperantista Brasileira)

Societo de publika utileco, laŭ registara dekreto N. 4356, de 26 Oktobro 1921

ESTRARO DE B. L. E.

Honora prez. — D-ro E. Backheuser
" vicprez. — D-ro Venancio da Silva

Dumviva prez. — Ing. A. Couto Fernandes

Vicprez. — D-ro Carlos Domingues

Generala sek. — S-ro Mario Braga

1a sek. — F-ino Iraní Baggi de Araujo

2a sek. — S-ro Salamiel F. de Oliveira

Kasisto — S-ro Odilo Pinto.

GRUPOJ ALIGINTAJ

BRAZILA KLUBO "ESPERANTO".
(1906). Sidejo: *Praça da República, 54, Rio-de-Janeiro.*

SUBBRAZILA ESPERANTISTIGILO.
(1927). Sidejo: *Rua dos Andradas, 1431. Pôrto Alegre. Rio Grande do Sul.*

CENTRO ESPERANTISTA DE SANTOS.
(1932). Sidejo: *Rua Baía, 57. Santos. Est. S. Paulo.*

GRUPO ESPERANTISTA DE MONTE APRAZIVEL.
(1935). Sidejo: *Monte Aprazível. Est. S. Paulo.*

ESPERANTA GRUPO DE BAÍA.
(1936). Sidejo: *Rua Bangala, 18. S. Salvador. Baía.*

SÃO PAULO ESPERANTA KLUBO.
(1937). Sidejo: *Rua B. Vista, 3-4.º and. sala 11/12. São Paulo.*

PERNAMBUKA ESPERANTA ASOCIIO.
(1937). Sidejo: *Edifício do "Jornal do Comércio, 5º and. Recife. Pernambuco.*

Informu viajn amikojn, ke

Tutmonda Adresaro de la Esperantistoj 1938,

128 paĝa kun listo de la organizoj kaj gazetoj, pli ol 5000 adresoj en pli ol 2500 lokoj de 100 landoj en ĉiuj kontinentoj, formato 15.5 x 23 cm, sur plej bona papero kaj bela kovrilo aperis.

Prezo 4 int. poŝtrespondkuponoj, aŭ 5\$000.

Mendu tuj antaŭ ol la provizo estas elĉerpita ĉe kort. kons. Steiner (Bismberg), leteradreso: Wien, I., Neue Burg, Aŭstrio.

BRAZILA LIGO ESPERANTISTA E INTERNACIA ESPERANTO-LIGO

Pedimos a todos os esperantistas que prestigiem a sua sociedade nacional, para o seu bem próprio e principalmente para o do nosso grande e caro Brasil. Não deixem de enviar a sua adesão, escolhendo, da seguinte tabela, a categoria que opinem satisfazer melhor às nossas aspirações; tais quotas já incluem os pagamentos à nossa Liga e à I.E.L.:

AM (membro simples)	15\$000
MJ (recebe o "Jarlibro")	25\$000
MA (recebe o "Jarlibro" e a gazeta mensal "Esperanto Internacia")	50\$000
MAH (recebe o "Jarlibro" e o semanário "Heraldo de Esperanto")	90\$000
MS (membro cooperador, que recebe o "Jarlibro", a gazeta mensal "Esperanto Internacia" e o semanário "Heraldo de Esperanto". Em vez deste, poderá receber livros no valor de 60\$000)	110\$000

Nos lugares em que existir grupo esperantista filiado, a adesão à Liga deve ser feita de preferência por intermédio dele, havendo a redução de 5\$000 em cada quota.

GARANTIA KASO

Por subteni la monatan eldonadon de la oficiala organo de BRAZILA LIGO ESPERANTISTA, sub la nova nomo "O BRASIL ESPERANTISTA", ni promesas pagi ĉiunonate ĝis la sumo malsupre fiksitaj:

Everardo Backheuser	20\$000
Alberto Couto Fernandes	20\$000
Carlos Domingues	20\$000
Mario Braga	10\$000
Iraní Baggi de Araujo	10\$000

Brazila Ligo Esperantista deklaras, ke ĉiu mono donacita al ĝia oficiala organo estos uzata ekskluzive por la propagando de Esperanto, ĉar estas tute senpaga ĉiu servo al ĝi farita.

LIVROS EM E SÔBRE ESPERANTO

PODEM SER ADQUIRIDOS NA

LIGA ESPERANTISTA BRASILEIRA

e nas seguintes livrarias:

- Francisco Alves—Rua do Ouvidor, 166
- Pimenta de Mello & Cia. — Travessa do Ouvidor, 34.
- Federação Esp. Brasileira — Avenida Passos, 30.

PEÇAM CATÁLOGO

ORJUBILEA POSTMARKO

Kiu sendos al BRAZILA LIGO ESPERANTISTA unu poŝtan respondkuponon, tiu ricevos unu poŝtmarkon memorigan de la Ora Jubileo de Esperanto kaj ekzempleron de la "Gvidlibro pri Rio-de-Janeiro".

Kiu sendos du poŝtajn respondkuponojn, tiu ricevos du poŝtmarkojn kun teksto en Esperanto, unu ekz. de la "Gvidlibro de Rio-de-Janeiro" kaj unu ekz. de la komedio "Amo per Proverboj".

Adreso: (*Praça da República, 54, Rio-de-Janeiro. Brasil.*)

Nepre ĈIUJ esperantistoj kaj ĈIUJ E-entreprenoj aliĝu al la 13-a eldono de

BES-ADRESARO

ke ĝi estu vera kaj kompleta bazo de E-movado!

La malgranda aliĝa kotizo — 1 Fv — ebligas al ĉiu la aliĝon kaj ratigas al senpaga ricevo de adresaro kun valoraj informoj, gravaj por ĈIU esperantisto!

Sola publikigo de Adreso devigas al nenio!

Quem desejar inscrever-se na 13.ª edição, em preparo, poderá remeter à Liga Esperantista Brasileira a importância de 6\$000. A 12.ª edição contém cerca de 1200 endereços e 80 retratos de esperantistas de 40 países. A inscrição com retrato custa 10\$000.

ESPERANTO-INSIGNOJ

Simpla steleto	1\$500
Steleto kun la litero E	2\$000
Steleto kun la vorto Esperanto	2\$500
Poŝtelspezoj	1\$000

Oni Vendas Esperantan Bibliotekon

kiu entenas ne nur fundamentajn, sed ankaŭ gravajn novajn Esp-librojn

KATALOGON POSTULU DE

JOÃO VIANNA — R. Grão Mogol, 137

BELO-HORIZONTE-MINAS BRAZILIO